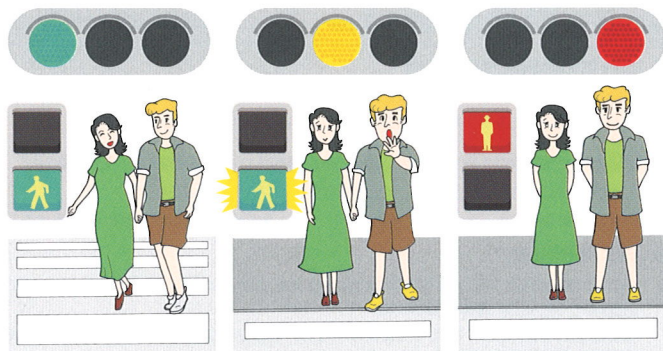


## Traffic Signals and Road Signs

交通信号と道路標識

### Meaning of Traffic Lights

【信号機の色の意味】



**Green**  
You may proceed.  
青色の灯火  
進むことができます。

**Amber/Flashing Green**  
Do not start to cross.  
黄色の灯火、青色の点滅  
横断をはじめてはいけません。

**Red**  
Do not cross.  
赤色の灯火  
横断してはいけません。

### Meaning of Road Signs

【標識の意味】



**Road Closed**  
通行止め



**Closed to Traffic**  
車両通行止め



**No Entry for Vehicles**  
車両進入禁止



**Go Only in Direction of Arrow**  
指定方向外進行禁止



**Pedestrian Crossing**  
横断歩道



**No Parking**  
駐車禁止



**Speed Limit**  
最高速度



**One Way**  
一方通行



**Bicycles and Pedestrians Only**  
自転車及び歩行者専用



**Stop**  
一時停止



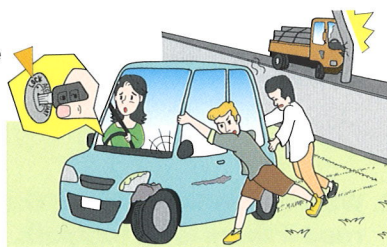
**No Crossing**  
歩行者横断禁止

## What to do in a Traffic Accident

交通事故を起こしたら

1. Move your car to a safe location where you are not blocking traffic, and turn off the engine.

他の交通の妨害にならないよう安全な場所に車を移動させ、エンジンを切ります。



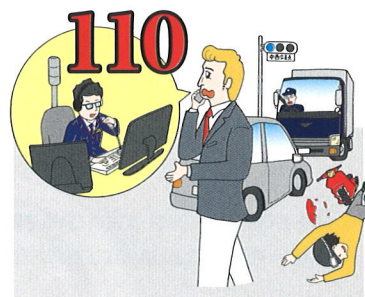
2. Call 119 for an ambulance if there is anyone injured.

負傷者がいる場合は、消防署（119番）に電話してください。



3. Call 110 immediately for the police and report the location of the accident, the number of the injured, the severity of their injuries, and other relevant information.

事故を起こした場所、負傷者の数や負傷の程度などを、すぐに警察（110番）に電話し、指示を受けてください。



4. Stay at the scene of the accident until police officers arrive. When they arrive, answer their questions about the accident.



警察官が到着するまで事故現場を離れないでください。警察官が到着したら、事故の状況を説明してください。

## Traffic Safety Leaflet English Version

# Are You Familiar with Japanese Traffic Rules ?

Information for Foreign Tourists



写真提供：東日本高速道路(株)



Edited and Published by the Chiba Prefectural Government

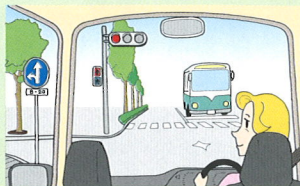
編集・発行：千葉県



## Safety Tips for Drivers 運転者編

### 1. Obey traffic laws and follow traffic signals, signs, and road markings.

交通法規を守り、交通信号、交通標識、道路標示に従ってください。



#### Driver's License 【運転免許証について】

To drive an automobile in Japan, you must have a Japanese domestic license or an international driving permit issued by a member nation of the Geneva Convention. For further information, please contact the Chiba Driver's License Center.

日本で自動車を運転する場合は、日本国内で取得した運転免許証またはジュネーブ条約加盟国で交付された国際運転免許証が必要です。詳細については、千葉運転免許センターに直接お尋ねください。

#### Chiba Driver's License Center

2-1 Hamada, Mihama-ku, Chiba-shi ☎043-274-2000

●千葉運転免許センター 千葉市美浜区浜田 2-1 ☎043-274-2000



### 2. You may not drive a vehicle without a license or if under the influence of alcohol.

運転免許を取得していない人やお酒を飲んだ人は、絶対に自動車の運転をしてはいけません。



### 3. Drivers and passengers must wear seatbelts when riding a vehicle.

\*Children under six must use a child safety seat.

自動車に乗る時は、運転者や同乗者はシートベルトを必ず着用しましょう。

※6歳未満の幼児を乗せる時は、チャイルドシートを使用しなければなりません。



### 4. Drivers may not use mobile phones while driving.

自動車走行中は、携帯電話を使用してはいけません。



## Safety Tips for Pedestrians 歩行者編

### 1. Use footpaths whenever possible.

歩道があるところでは、必ず歩道を通ってください。



### 2. Walk on the right side of the road if there is no footpath.

歩道がないところでは、道路の右側を歩いてください。



### 3. When crossing the road, follow the pedestrian signal. When there is no such signal, cross the pedestrian crossing. In either case, look both ways for traffic and make sure no vehicles are approaching before crossing the road.

道路を横断するときは、信号があるところでは信号に従い、信号のないところでは、横断歩道を利用してください。その場合は左右の安全確認をして、車が止まってから渡りましょう。



### 4. Do not run out into the road.

道路への飛び出しは、絶対にしてはいけません。



### 5. Wear reflectors or bright-colored clothes at night.

夜間には、反射材を身につけるか、明るい服装を心がけましょう。



### 6. Do not cross the road displaying this sign "歩行者横断禁止 (No Crossing)."

「歩行者横断禁止」標識のある場所では、横断してはいけません。



## Safety Tips for Cyclists 自転車編

### Rules for Cyclists 自転車利用者に守っていただくルール Chiba Cyc-rule



#### Before Riding Bicycles

【自転車に乗る前のルール】

##### 1. Take out bicycle insurance.

Take out liability insurance for your bicycle to be covered just in case of an accident.

①自転車保険に入ろう：万一の事故に備えて、自転車損害賠償保険等に加入しましょう。

##### 2. Inspect your bicycle regularly to make sure it is in good working order.

Check the tire pressure, brakes, lights, etc.

②点検整備をしよう：タイヤの空気圧やブレーキ・ライトなどの点検・整備をしましょう。

##### 3. Affix reflectors.

Attach reflectors not only to the front and rear and but also to the sides of your bicycle to be easily seen by drivers.

③反射器材を付けよう：車体の前後だけでなく、側面にも反射器材を取り付けて、道路横断時に車から発見しやすくしましょう。

##### 4. Wear a helmet.

Children of high school age or younger and seniors aged 65 or over are encouraged to wear helmets.

④ヘルメットをかぶろう：特に、子ども（高校生以下）と高齢者（65歳以上）が自転車に乗る時は、ヘルメットを着用しましょう。

##### 5. Do not drink and ride.

Under no circumstances should you ride a bicycle after you have been drinking.

⑤飲酒運転はやめよう：お酒を飲んだら絶対に運転しないようにしましょう。

#### When Riding a Bicycle

【自転車に乗る時のルール】

##### 1. Ride on the left side of the road.

Bicycles are a type of vehicle and must travel on the roadway as a general rule. Ride on the left side of the roadway.

①車道の左側を走ろう：自転車は車の仲間、車道通行が原則です。車道を通るときは道路の左端に寄って通行しましょう。

##### 2. Yield to pedestrians.

Ride on the footpath only in exceptional cases, and if you do so, travel at a speed slow enough for you to stop at any time. Do not obstruct pedestrians.

②歩いている人を優先しよう：例外的に歩道を通行するときには、すぐに停止できる速度で、歩行者の通行を妨げないようにしましょう。

##### 3. When riding a bicycle,

Do not hold an umbrella, use smartphones or mobile phones, or wear earphones.

③ながら運転はやめよう：傘差し、スマホ・携帯、ヘッドホン使用などの「ながら運転」はやめましょう。

##### 4. Check for your safety before crossing intersections.

Following traffic signals or signs may not be safe enough for crossing intersections. You must slow down or stop if necessary before crossing them.

④交差点では安全確認しよう：交差点では、信号や標識に従うだけでなく、徐行や一時停止するなど、安全を確認して通行しましょう。

##### 5. Turn on lights before dark.

Accidents are more likely to occur at dusk. Turn on your lights before it gets dark.

⑤夕方からライトをつけよう：夕暮れ時は事故が起きやすいことから、暗くなる前に早めにライトを点灯しましょう。